



663.201.11

Instruction manual for adjustable CNC router cutter for chamfering

Setting up the chamfer angle on the back side.

- A_Drawing
- B_Clamping surface
- C_Correct
- D_Clamp body
- E_Wrong

Chamfer angle setup

- 1) Clean the clamping screws (position 1).
- 2) Loosen the clamping screws (position 1) by turning them counterclockwise, no more than one complete rotation.
- 3) Turn the swivel head until reaching the desired chamfer angle, adjustable on scale (refer to position 2).
- 4) Clamp the screws - position 1 - (8,0 Nm).
Pay attention to the correct position of the clamp body. Refer to drawings B through D.

Knife replacement

- 1) Clean the clamping screws (position 3).
- 2) Remove knife and wedge.
- 3) Clean the knife seat and wedge.
- 4) Insert knife and wedge in the correct position (refer to drawing A).
- 5) Ensure knife is properly inserted into its seat.
- 6) Clamp the screws - position 3 - (4,0 Nm).

Caution

Before inserting your knife, ensure the wedges (position 3) and the screws (position 1) are properly clamped by using a key. We recommend using original spare parts (knives, wedges and clamping screws).

The operating speed should not exceed the limit reported on the tool label.

When cleaning, use lubricant Formula 2050 or similar products.

We are not responsible for damages caused by non-observance of what is reported in this instruction manual.

Chamfer angle setup

- F_Adjustable head
- G_Nonio measurement



663.201.11

Manual de instrucciones para la fresa de cuchillas reversible para biselar

Ajuste del ángulo de bisel en la parte posterior

- A_Dibujo
- B_Superficie de sujeción
- C_Correcto
- D_Sujete el cuerpo
- E_Incorrecto

Ajuste del ángulo de bisel

- 1) Limpie los tornillos de sujeción (posición 1).
- 2) Afloje los tornillos de sujeción (posición 1) girándolos en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta un máximo de una rotación.
- 3) Gire la cabeza de la fresa hasta alcanzar el ángulo de bisel deseado, ajustable en la escala (referencia posición 2).
- 4) Sujete los tornillos - posición 1 - (8,0 Nm).
Preste atención a la posición del cuerpo de sujeción. Confronte los dibujos desde el B hasta el D.

Reemplazar las cuchillas

- 1) Limpie los tornillos de sujeción (posición 3).
- 2) Quite cuchilla y caña.
- 3) Limpie el asiento de la cuchilla y de la caña.
- 4) Inserte la cuchilla y la caña en la posición correcta. (ver dibujo A).
- 5) Asegúrese de que la cuchilla esté insertada correctamente en el asiento.
- 6) Sujete los tornillos - posición 3 - (4,0 Nm).

Cautela

Antes de insertar las cuchillas asegúrese de que las cañas (posición 3) y los tornillos (posición 1) estén sujetos correctamente utilizando una llave. Aconsejamos utilizar solo recambios originales (cuchillas, cañas y tornillos de sujeción). La velocidad de trabajo no tiene que exceder a la que está escrita en la etiqueta de la herramienta. Utilice lubricante Formula 2050 para la limpieza o productos similares. CMT no se hace responsable de los daños causados por la falta de observación de las informaciones de este manual de instrucciones.

Ajuste del ángulo de bisel

- F_Cabezal ajustable
- G_Medición Nonio



663.201.11

Manuale d'istruzioni per la fresa per smussare con coltelli

Impostazione dell'angolo di smusso sul lato posteriore

- A_Disegno
- B_Superficie di serraggio
- C_Corretto
- D_Morsetto
- E_Incorretto

Impostazione dell'angolo di smusso

- 1) Pulire le viti di serraggio (posizione 1).
- 2) Allentate le viti di serraggio (posizione 1) girandole in senso antiorario, fino ad un massimo di una rotazione.
- 3) Girare la testa della fresa fino a raggiungere l'angolo di smusso desiderato, regolabile su scala (riferimento alla posizione 2).
- 4) Serrare le viti - posizione 1 - (8,0 Nm).
Prestare attenzione alla posizione del morsetto. Confrontare i disegni dal B al D.

Sostituzione dei coltelli

- 1) Pulire le viti di serraggio (posizione 3).
- 2) Rimuovere coltello e cuneo.
- 3) Pulire la sede del coltello ed il cuneo.
- 4) Inserire il coltello ed il cuneo nella posizione corretta (vedere disegno A).
- 5) Assicurarsi che il coltello sia correttamente inserito all'interno della sede.
- 6) Serrare le viti - posizione 3 - (4,0 Nm).

Attenzione:

Prima di ogni inserimento verificare che i cunei di serraggio (posizione 3) e le viti (posizione 1) siano correttamente serrate utilizzando una chiave. E' fortemente consigliato l'utilizzo di parti di ricambio originali (coltelli, cunei e viti di serraggio). La velocità di lavorazione deve essere rispettata secondo quanto riportato sull'etichetta dell'utensile.

Per la pulizia utilizzare il lubrificante Formula 2050 o prodotti simili. Decliniamo ogni responsabilità per danni derivanti dalla non osservanza di quanto riportato all'interno di questo manuale d'istruzioni.

Impostazione degli angoli di smusso

- F_Testa regolabile
- G_Misurazione Nonio

Réglage de l'angle du chanfrein sur le côté arrière.

- A_Dessin
B_Surface de serrage
C_Correct
D_Corps de la pince
E_Incorrect

Réglage de l'angle du chanfrein

- 1) Nettoyer les vis de serrage (position 1).
- 2) Desserrer les vis de serrage (position 1) en les tournant dans le sens antihoraire, en faisant au maximum un tour.
- 3) Tourner la tête de la fraise jusqu'à atteindre l'angle de chanfrein voulu, réglable sur échelle (référence à la position 2).
- 4) Serrer les vis - position 1 - (8,0 Nm).
Attention à la position du corps de la pince.
Vérifier les dessins de B à D.

Remplacement des couteaux

- 1) Nettoyer les vis de serrage (position 3)
- 2) Déloger le couteau et le coin.
- 3) Nettoyer le siège du couteau et le coin.
- 4) Insérer le couteau et le coin dans la position adéquate (voir dessin A).
- 5) S'assurer que le couteau soit correctement inséré dans le siège.
- 6) Serrer les vis - position 3 - (4,0 Nm).

Précaution d'emploi

Avant d'insérer les couteaux, assurer-vous que les coins (position 3) et les vis (position 1) soient correctement serrées en utilisant une clé. Il est recommandé d'utiliser des pièces de rechange d'origine (couteaux, coins et vis de serrage). La vitesse de travail ne doit pas excéder la limite reportée sur l'étiquette de l'outil. Pour le nettoyage utiliser le lubrifiant Formula 2050 ou produits similaires. Nous ne sommes pas responsables des dommages résultants du non-respect des informations présentées dans ce manuel d'instructions.

Réglage de l'angle du chanfrein

- F_Tête réglable
G_Mesure Nonius

Einstellung des Fasenwinkels auf der Rückseite

- A_Bild
B_Spannfläche
C_Richtig
D_Spannkörper
E_Falsch

Einstellung des Fasenwinkels

- 1) Reinigen der Klemmschrauben (Pos.1).
- 2) Lösen der Klemmschrauben (Pos. 1) durch Drehen der Schraube im Gegenuhrzeigersinn um nicht mehr als 1 Umdrehung.
- 3) Drehen Schwenkkopf auf gewünschten Fasenwinkel, Verstellbereich auf Skala (Pos. 2 ablesen).
- 4) Festziehen der Spannschrauben (Pos.1) (8,0 Nm).
Achtung auf Position der Spannkörper siehe Bild B bis Bild D.

Messerwechsel

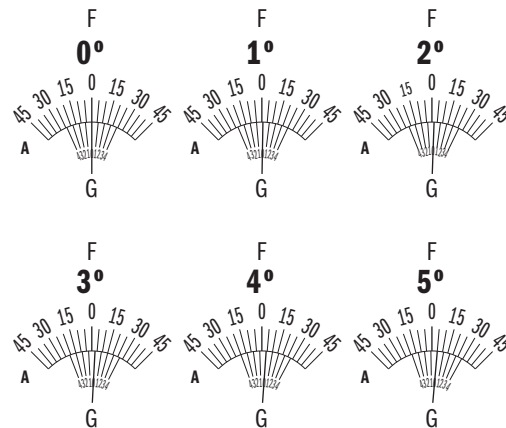
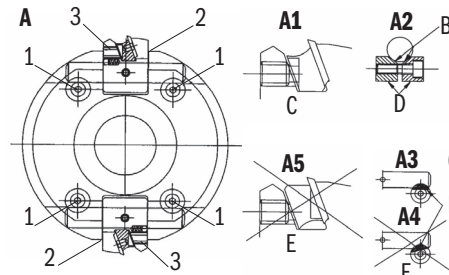
- 1) Spannschrauben (Pos. 3) reinigen.
- 2) Messer und Keil entfernen.
- 3) Messersitz and Keil reinigen.
- 4) Messer und Keil in der richtigen Position einsetzen siehe Bild A.
- 5) Darauf achten, dass das Messer am Messersitz richtig anliegt.
- 6) Spannschraube (Pos. 3) festziehen (4 Nm.).

Achtung

Vor jedem Einsatz mit Schlüssel prüfen, ob Spannschrauben (Pos.3) und Klemmschrauben (Pos.1) festgezogen sind. Es dürfen nur Original-Zubehörteile (Messer, Spannteile, Spannschrauben) verwendet werden. Die Betriebsdrehzahl, gemäß Aufschrift auf dem Werkzeug, ist unbedingt einzuhalten. Zur Reinigung benutzen Sie Formula 2050 oder ähnliche Produkte. Für Schaden, die aufgrund Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Einstellung des Fasenwinkels

- F_Schwenkkopf
G_Nonius Körper



CMT ORANGE TOOLS

C.M.T. UTENSILI S.p.A.

Via della Meccanica
61122 Pesaro, Fraz. Chiusa di Ginestreto - Italia
Tel. #39 0721 48571 - Fax #39 0721 481021
info@cmtorangetools.com - www.cmtorangetools.com